

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 81 (2019)  
**Heft:** 11

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Engeler, Roman

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Actualité

4 En bref

## Marché

- 10 « Notre souhait est de fournir une gamme complète »
- 14 Claas : plus d'efficacité avec le « Cemos »
- 16 Le « Lintrac 130 » à transmission à variation continue
- 18 Concours « Alp-Innovation-Trophy » : promouvoir les équipements de montagne innovants



## Thème principal : prêt pour l'hiver

- 20 Fitness pour les machines
- 24 « On ne fait pas d'omelette sans casser des œufs »
- 26 Installer un atelier de ferme
- 28 Cours de soudure de l'ASETA à Riniken
- 30 Module pour la recherche de pièces détachées

## Impression

- 32 Broyeur universel « Axtor 4510 » de Komptech
- 34 Entretien des sentiers communaux avec le Multihog « MX 120 »
- 36 Labour et semis simultanés
- 38 Le Fendt « 314 Vario », une conduite dynamique
- 42 Le Kuhn « Venta 3030 » en action

## En savoir plus

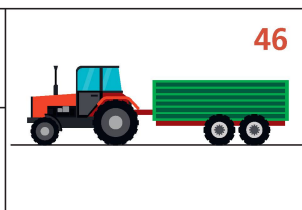
- 45 Le train planétaire

## Management

- 46 Vous pouvez calculer le poids d'adhérence

## Plate-forme

- 47 Le « LUTaCH 2020 » en avant-première
- 48 Une mobilité à l'hydrogène est-elle réaliste ?
- 51 Congrès Climmar à Thoune
- 52 Deux « Big X 580 » chez Hirter & Tschanz



## Sécurité

- 54 Les ceintures en post-équipement

## Passion

- 56 Un McCormick « MTX 200 » à Riedbach (BE)

## ASETA

- 58 Nouveaux collaborateurs, nouvelle collaboration
- 59 Communication des sections
- 62 Thomas Wagner : un battant, trois métiers
- 63 Les cours et l'impressum



**Page de couverture**  
Un bon entretien et un hivernage dans les règles de l'art peuvent prévenir de mauvaises surprises compromettant la prochaine saison.

Photo: Heinz Röthlisberger



[www.youtube.com/agrartechnikCH](http://www.youtube.com/agrartechnikCH)



[www.facebook.com/CHLandtechnik](http://www.facebook.com/CHLandtechnik)

## Editorial



Roman Engeler

Les machines sont parmi les objets les plus chers d'une exploitation agricole. Que l'une d'elles tombe en panne en pleine saison, et c'est l'énervement assuré, sans même évoquer les coûts d'un engin de remplacement, ni le prix des réparations.

Un entretien approprié, mais surtout une maintenance et des services réguliers permettent de limiter ce risque. La mise en hivernage des machines est particulièrement importante aussi pour éviter les mauvaises surprises au retour du printemps et de la saison des travaux.

« Prêt pour l'hiver » est le thème principal de ce *Technique Agricole*. « Qu'est-ce qu'un agriculteur peut faire lui-même en matière de maintenance sur son parc de machines ? » ; « Comment installer un atelier pour la ferme ? » ; « Vaut-il mieux nettoyer à l'eau ou à l'air comprimé ? » ; « Où se procurer les pièces détachées ? ».

Telles sont quelques-unes des questions relatives à ce thème central. Les auteurs leur apportent des réponses qui, nous l'espérons, vous seront utiles, chères lectrices et chers lecteurs. Celles et ceux d'entre vous qui souhaitent se perfectionner dans le domaine de la maintenance ne manqueront en outre pas l'aperçu sur un des cours de soudure que l'ASETA continue de proposer.

Le nettoyage et l'entretien des engins mécaniques ne sont pas des parcours de santé. Il vaut cependant la peine de les exécuter avec soin, non seulement pour faire durer ces matériels mais aussi pour les retrouver prêts à l'usage au début de la prochaine campagne. Et éviter qu'elle débute par des contrariétés !

L'édition n° 12 paraîtra le 12 décembre 2019.